

Медвежонок Паддингтон

И ЕГО НЕВЕРОЯТНЫЕ
ПРИКЛЮЧЕНИЯ



МАЙКЛ БОНД



Малышам о Паддингтоне (сборник)

Майкл Бонд

**Медвежонок Паддингтон
и его невероятные
приключения (сборник)**

«Азбука-Аттикус»

1987-2000

УДК 087.5
ББК 84(4Вел)-44

Бонд М.

Медвежонок Паддингтон и его невероятные
приключения (сборник) / М. Бонд — «Азбука-Аттикус»,
1987-2000 — (Малышам о Паддингтоне (сборник))

ISBN 978-5-389-14607-5

Медвежонок по имени Паддингтон прибыл из Дремучего Перу в Лондон – город, где происходит столько всего интересного! В английской столице всегда найдётся подходящее занятие для деятельного и любознательного медведя. После экскурсии во дворец Паддингтон усвоит некоторые королевские привычки, в цирке он покажет изумлённой публике настоящий класс на трапеции, а на ярмарке выиграет несколько призов. С этим медведем не соскучишься, да и сам он скучать не любит – особенно в Лондоне!

УДК 087.5
ББК 84(4Вел)-44

ISBN 978-5-389-14607-5

© Бонд М., 1987-2000
© Азбука-Аттикус, 1987-2000

Содержание

Медвежонок Паддингтон в цирке	6
Конец ознакомительного фрагмента.	20

Майкл Бонд

Медвежонок Паддингтон и его невероятные приключения (сборник)

Michael Bond

Originally published in English by HarperCollinsPublishers Ltd under the titles:

PADDINGTON BEAR AT THE CIRCUS

Text copyright © Michael Bond 2000

Illustrations copyright © R. W. Alley 2000

PADDINGTON AND THE MARMALADE MAZE

Text copyright © Michael Bond 1987

Illustrations copyright © R. W. Alley 1999

PADDINGTON AT THE PALACE

Text copyright © Michael Bond 1986

Illustrations copyright © R. W. Alley 1999

PADDINGTON AT THE FAIR

Text copyright © Michael Bond 1985

Illustrations copyright © R. W. Alley 1998

PADDINGTON AT THE ZOO

Text copyright © Michael Bond 1984

Illustrations copyright © R. W. Alley 1998

PADDINGTON AND THE BUSY DAY

Text copyright © Michael Bond 1987

Illustrations copyright © R. W. Alley 1999

The author / illustrator asserts the moral right to be identified as the author / illustrator of these works

All rights reserved

© А. Глебовская, перевод, 2015

© Издание на русском языке, оформление.

ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“», 2015

Издательство АЗБУКА®

* * *

Медвежонок Паддингтон в цирке

Однажды утром Паддингтон пришёл на рынок за покупками и вдруг увидел очень высокого дяденьку в остроконечной шляпе и мешковатых штанах.

Дяденька как раз вешал афишу, причём он был такого высокого роста, что даже без всякой лестницы достал до самого верха доски объявлений!



На афише красовался огромный шатёр, украшенный разноцветными лампочками, а посередине шла надпись:

**САМЫЙ ЛУЧШИЙ В МИРЕ ЦИРК
ВСЕГО ОДНО ПРЕДСТАВЛЕНИЕ!**

Паддингтон подумал, что это ему снится, и на всякий случай протёр глаза. А потом он побежал домой рассказать остальным, что увидел.



– Лучший цирк в мире? – переспросил Джонатан и подмигнул сестре. – Ты ничего не перепутал?

– И всего одно представление! – воскликнул Паддингтон.

– Не волнуйся, – успокоила его Джуди, – ты обязательно на него попадёшь.

– Папа взял билеты в первый ряд, – пояснил Джонатан. – Даже миссис Бёрд с нами пойдёт!



Паддингтон и раньше бывал в цирке, и ему не терпелось попасть туда снова.
– Только бы стемнело пораньше, – сказал он. – Тогда мы увидим цирковые огни.



Его желание сбылось. Снаружи цирк сиял разноцветными огнями и на фоне тёмного неба действительно выглядел волшебным.

– побыстрее, побыстрее! Приготовьте билеты! – раздался голос. – Представление начинается!

– Это дяденька, которого я видел утром, – прошептал Паддингтон. – Тот, высокий, про которого я рассказывал.

– Это один из клоунов, – объяснила Джуди.

– Он не такой уж высокий... – начал было Джонатан.

Но Паддингтон не слушал. Заиграл оркестр, и медвежонок заторопился в зал.

Цирк и снаружи выглядел завлекательно, а уж внутри!..

В зале приятно пахло опилками, а кроме жонглёров и акробатов, была еще и тётя, продававшая мороженое.

Мистер Браун указал на дяденьку, который стоял в середине манежа. Дяденька был в цилиндре.



– Это распорядитель, – пояснил мистер Браун. – Он тут самый главный.

– Сколько, наверное, под такую шляпу влезает булки с мармеладом! – с завистью протянул Паддингтон. – Я, пожалуй, стану распорядителем, когда вырасту.

Тут на манеж вышел высокий клоун. Он балансировал длинной палкой, на конце которой стояло ведро. Заметив, что Паддингтон машет ему лапой, клоун подошёл к медвежонку.



– Берегись! – крикнул Джонатан, когда клоун наклонился, чтобы пожать Паддингтону лапу.

Паддингтон так и подскочил, но было уже поздно. Он не успел увернуться – ведро свалилось с палки.

Впрочем, оказалось, что оно пустое и даже привязано верёвочкой, так что Паддингтон совсем не промок.



– Клоуны всегда так шутят, – сказала Джуди.

– Всё равно хорошо, что я надел пальтишко, – заметил Паддингтон. – А вдруг кто-нибудь случайно налил бы в ведро воды.

– Говорят, от испуга хорошо лечится мороженым, особенно медведям, заявил мистер Браун.

Он купил шесть больших трубочек, и все уселись смотреть представление.

– Мне уже гораздо лучше, мистер Браун, – сказал Паддингтон с благодарностью.

Он посмотрел вверх, под купол, и увидел, что там висит на верёвке какой-то дяденька.



Джонатан заглянул в программку.

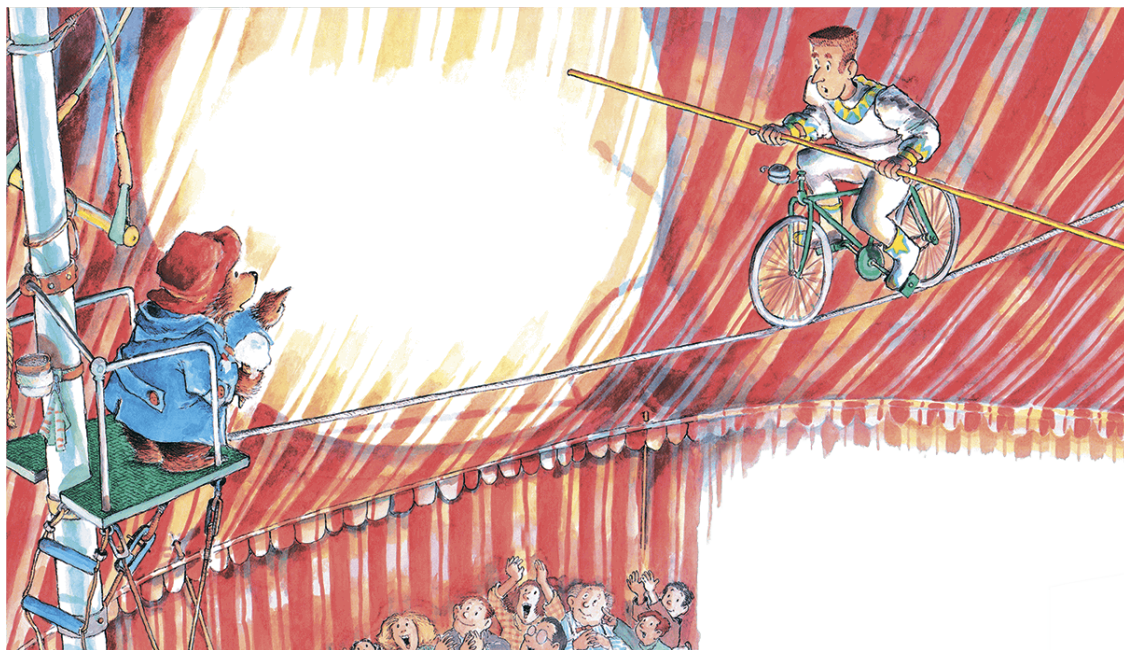
Впрочем, Паддингтон едва успел попробовать мороженое, как его опять перепугали.

– Это, видимо, один из братьев Прайс, – сказал Джонатан. – Они воздушные гимнасты.

– Не упадите! – крикнул Паддингтон. – Я сейчас! Медведи хорошо лазают.

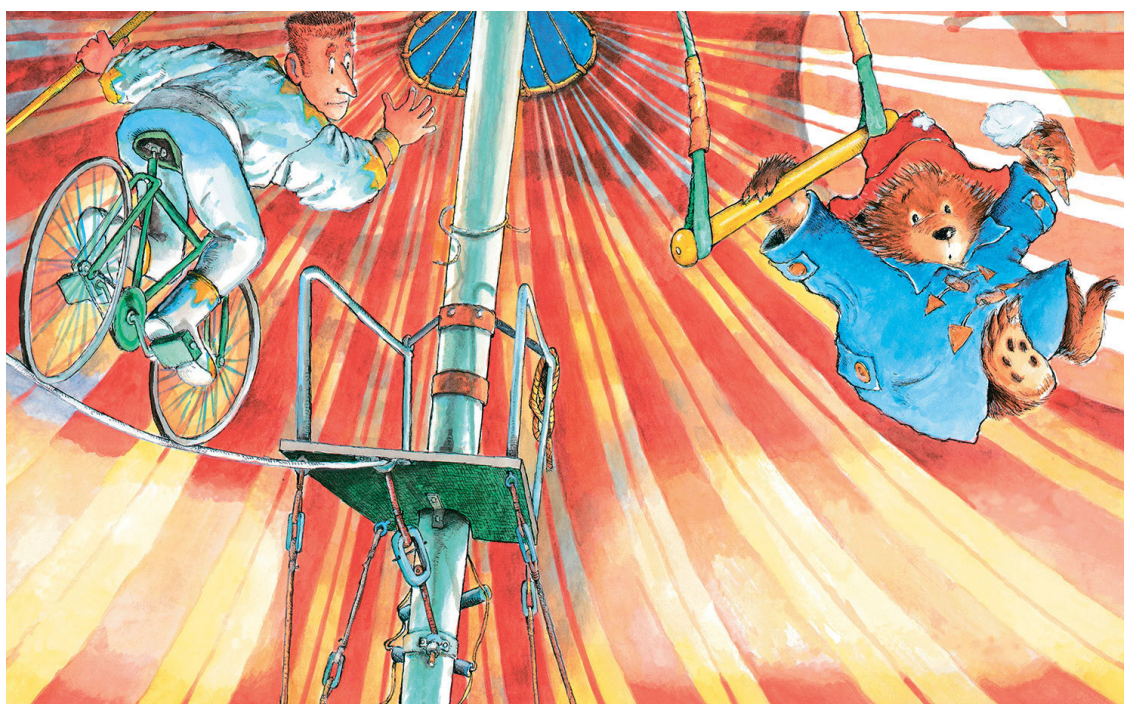
Брауны и ахнуть не успели, а он уже вскарабкался на один из шестов.

Лезть по шесту с мороженым в лапе было довольно трудно, и зрители громко зааплодировали, когда Паддингтон добрался до маленькой площадки под самым куполом.



Медвежонок как раз хотел поклониться, но тут увидел, что на него едет на велосипеде какой-то дяденька.

- Наверное, с велосипедами сюда нельзя, мистер Прайс! – закричал Паддингтон.
- С дороги! – заорал дяденька и зазвонил в звонок. – Мне не остановиться!
- Держись! – крикнул другой гимнаст.



Паддингтон совсем растерялся и наобум ухватился за какую-то перекладину.

Перекладина подалась, и в тот же миг Паддингтон понял, что летит по воздуху. Зрители решили, что Паддингтон – один из артистов, и громко зааплодировали.

А потом все дружно ахнули, потому что медвежонок пролетел мимо площадки и закачался в воздухе.



– Боже мой! – воскликнула миссис Браун. – Что же ему теперь делать?

– Не волнуйтесь, – успокоила ее миссис Бёрд. – Медведи всегда падают на все четыре лапы.

Но потом даже миссис Бёрд притихла: Паддингтон качался всё тише и тише и наконец повис над серединой манежа.

– Держись крепче! – крикнул распорядитель. – Главное, не выпускай трапецию!

– Я и не собираюсь! – крикнул Паддингтон в ответ.



Он попытался приподнять шляпу, но во второй лапе у него всё ещё было мороженое.

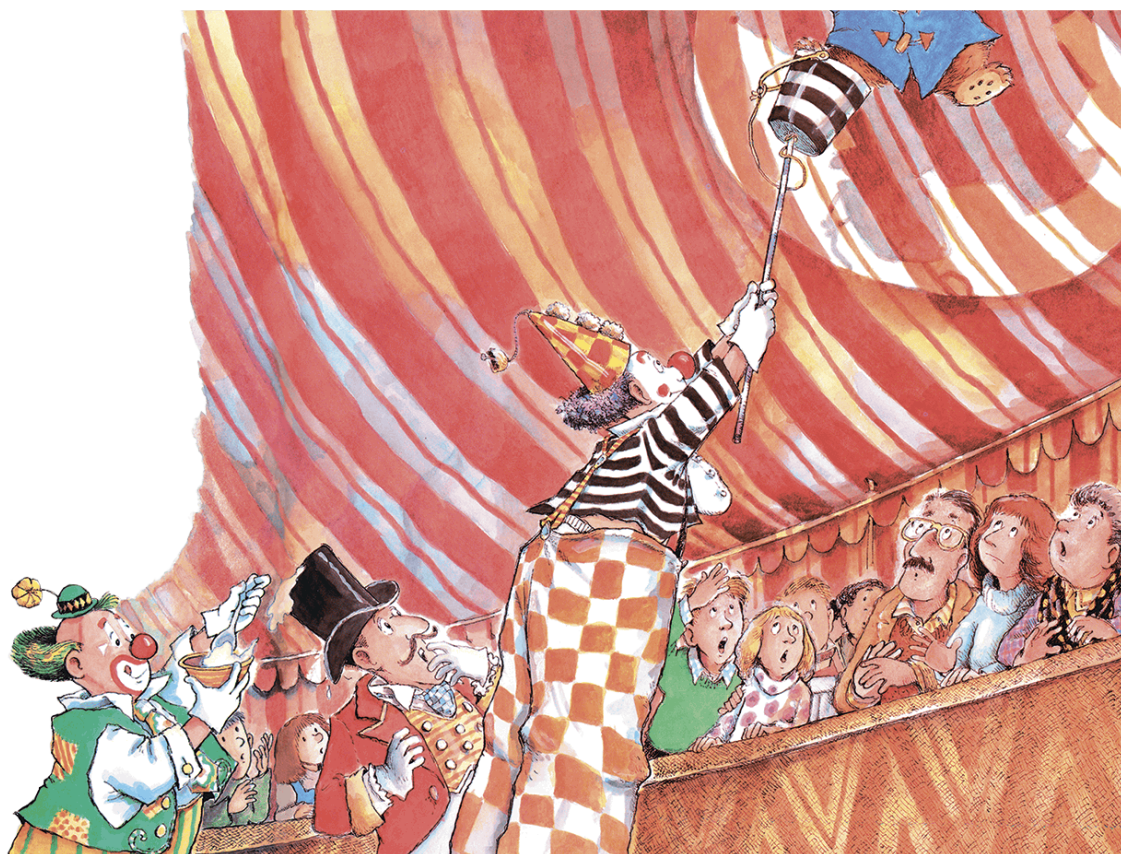
Распорядитель заметно помрачнел, когда на его блестящий цилиндр шлёпнулось что-то белое и мягкое.

– Помогите! – завопил Паддингтон. – Я передумал! Я больше не могу держаться!

Зрители наперебой стали давать советы, а спас Паддингтона высокий клоун. Поставив ведро на конец палки, он поднял его повыше, чтобы Паддингтон мог в него перебраться.

– Только бы веревочка не порвалась, – заволновалась миссис Бёрд. – Наш мишка очень плотно пообедал.

– Если клоун ещё потянется, у него штаны свалятся, – заметила Джуди.



Штаны действительно свалились, и зрители, радовавшиеся спасению медвежонка, громко захохотали.

– В жизни не видел номера смешнее, – закричал какой-то дяденька рядом с Браунами. – Бис! Бис!



Паддингтон кинул на него суровый взгляд.

– Я, пожалуй, не буду повторять на бис, – сказал он. – И вообще, я больше никогда не полезу на трапецию. Лучше я буду зрителем.

И тут Паддингтон заметил ходули, на которых стоял клоун.

– Вот почему вы такой высокий! – догадался он.



Паддингтон думал, что больше с ним уже ничего не приключится, но под конец распорядитель принёс ему ещё одно мороженое и пригласил поучаствовать в заключительном параде.

— В конце концов, — заметил он, — вы ведь звезда сегодняшнего представления. Жаль, что мы завтра уезжаем, — добавил он, обращаясь к Браунам. — Не каждый вечер увидишь медведя, который отважится полетать на трапеции.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.